

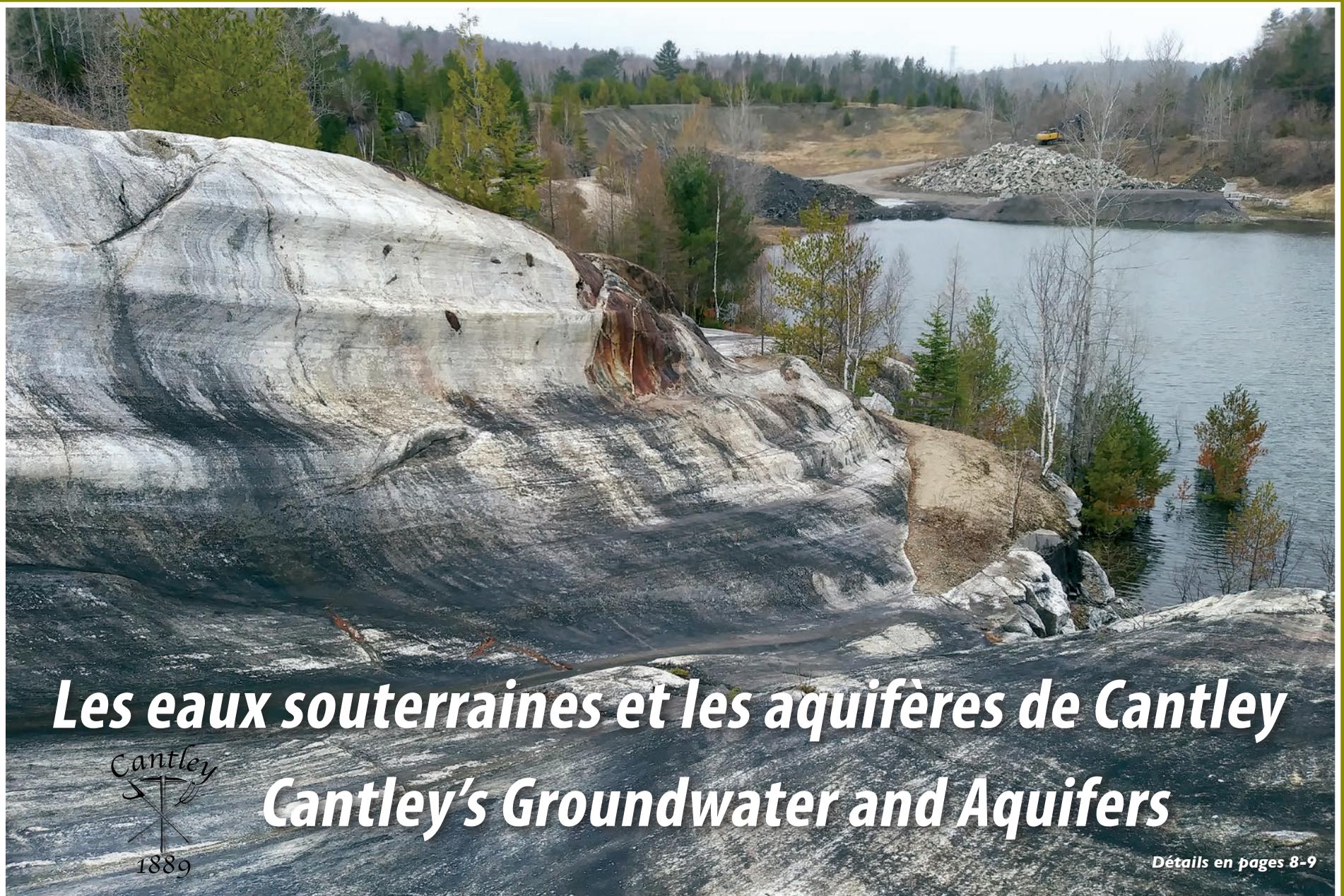
L'ÉCHO **35**TH ANS de/of CANTLEY

Volume 36 n°8
Mars / March 2025
Gratuit / Free

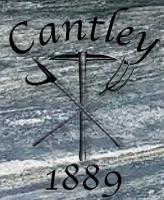
Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / The community newspaper of Cantley

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



Les eaux souterraines et les aquifères de Cantley Cantley's Groundwater and Aquifers



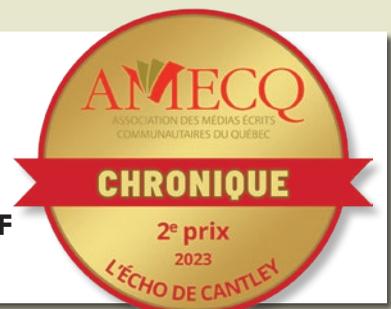
Détails en pages 8-9



Photo : Suzanne Fleury

Opinion	6-7
Cantley 1889	8-9
Paroisse / Parish	11
Les écoles communautaires	14-16
Les oiseaux de Cantley / Birds of Cantley . . .	20
Petites annonces / Classified Ads	23

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF



L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à L'Écho de Cantley avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the Echo of Cantley, and include the writer's address and phone number.

La politique de L'ÉCHO de CANTLEY est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. L'Écho se réserve le droit de corriger et/ou d'abrégier certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The Echo reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :

Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Suzanne Brunette St-Cyr, Colin Griffiths et Louise Dion-Simard.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Laperrière
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnatrice : Stéphanie Leblanc
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Joël Deschênes, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Suzanne Brunette St-Cyr, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Liette Cormier, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

À la révision : Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec nous au **819-827-2828** ou par courriel à **articles@echocantley.ca**

Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!

www.echocantley.ca

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
 188, montée de la Source
 Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
 pub@echocantley.ca
 articles@echocantley.ca
 info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription 50\$

Fondé en 1989, L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable 

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de



Subventionné par le ministère de la Culture et Communications



Cantley

Information recueillie sur le site Web de la Municipalité de Cantley (<https://cantley.ca/plan-urbanisme-2024>)

Résultat de la tenue du registre concernant le Règlement de zonage à la Municipalité de Cantley

CANTLEY, le mercredi 12 février 2025

C'est un total de 2872 signatures qui ont été apposées au registre les 11 et 12 février dernier, afin de demander au conseil municipal de consulter, par voie de référendum, l'ensemble de la population sur le Règlement de zonage ou de retirer le règlement en question.

Le taux de participation a été de 30,72 %. Il y avait 9349 personnes habilités à voter.

Nombre de signatures le 11 février 2025 : 1688

Nombre de signatures le 12 février 2025 : 1184

L'administration municipale s'est assurée que l'ensemble de l'opération entourant la tenue du registre se fasse selon les modalités et obligations de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, et ce, sous la supervision du directeur-général et greffier trésorier de la Municipalité, M. Stéphane Parent.

« Lors de la prochaine séance du conseil municipal le mardi 18 février 2025 à 19 h, je déposerai aux élus municipaux le résultat du registre. Puisque le nombre minimal de signatures, soit de 945, a été dépassé, les membres du Conseil devront décider s'ils désirent soumettre le règlement à un référendum auprès de tous les citoyens de Cantley ou de retirer ledit règlement. Par ailleurs, je désire remercier la collaboration des citoyens dans le processus qui s'est déroulé dans un respect exemplaire » affirme M. Parent.

Pour toutes questions ou clarifications concernant le processus du registre, veuillez nous contacter par courriel (municipalite@cantley.ca) ou téléphone (819-827-3434).

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro d'avril 2025 : **20 mars**

Numéro de mai 2025 : **17 avril**

UPCOMING DEADLINES

April 2025 issue: **March 20**

May 2025 issue: **April 17**

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous :

819 827-2828 pub@echocantley.ca



Message du Maire diffusé sur Facebook Live le mercredi 12 février 2025 en soirée, suite aux résultats de la tenue du registre

Bonjour à tous,

Ce soir, je tiens à rassurer tous les citoyennes et les citoyens de Cantley suite au registre qui vient de se terminer.

Tout d'abord, je suis content de voir que les gens de Cantley ont toujours cet esprit combatif qui nous distingue depuis 1989, année où nous nous sommes séparés de Gatineau afin de préserver notre milieu de vie.

Je suis aussi content de voir que beaucoup de citoyennes et de citoyens ont participé à la vie démocratique de notre municipalité. Je l'ai toujours dit et je le redis encore, pour moi, la transparence, le respect et la participation citoyenne sont des valeurs primordiales.

Ce soir, la population de Cantley a choisi massivement de s'opposer au règlement de zonage présenté.

Je suis toujours d'avis que les projets de règlements sont très encadrants et permettent de limiter la densification demandée par nos gouvernements, beaucoup plus que l'ancien règlement qui datait de 2005.

J'aimerais faire une clarification, le registre signé affecte seulement le règlement de zonage et non pas le règlement de lotissement qui réglemente la grandeur des lots.

Maintenant, suite à cette importante mobilisation citoyenne, voici ce que je compte proposer au conseil municipal :

- 1- Revoir le règlement de zonage, périmètre urbain, lieu de densification etc.
- 2- Imposer un moratoire sur toute construction dans le périmètre urbain en attendant d'avoir le résultat des études environnementales que nous avons débutées.
- 3- Même si cela ne faisait pas partie du registre, modifier le règlement de lotissement pour y revoir la grandeur des terrains et ce, même si notre règlement deviendra non conforme.

Cela m'est aujourd'hui possible grâce au soulèvement de la population et à l'ouverture des représentants de la MRC qui ont affirmé lors de la séance d'information ne pas vouloir intervenir dans la municipalité, et au contraire, nous aider à défendre notre point de vue auprès du gouvernement du Québec.

J'ai bien essayé de contacter les différents paliers de gouvernement pour discuter des orientations gouvernementales avant le processus de modernisation de nos règlements, mais lorsqu'on daignait me répondre, on me disait à chaque fois que le processus était très clair et bien défini pour l'ensemble du Québec.

Maintenant avec la MRC à nos côtés et l'appui populaire, je suis certain que nous réussirons à nous faire entendre.

Je vous reviendrai bientôt avec plus d'informations.

Merci et bonne soirée,

David Gomes
Maire de Cantley

Transcription of the Facebook Live message from Mayor Gomes on Wednesday, February 12 2025 in the evening, following the announcement of the results concerning the zoning by-law.

Hello everyone

I would like to reassure all Cantley residents following the register that has just been completed.

First of all, I'm happy to see that the people of Cantley still have that fighting spirit that has distinguished us since 1989, when we split from Gatineau in order to preserve our living environment.

I'm also happy to see that many citizens have taken part in the democratic life of our municipality. I've always said, and I'll say it again, that for me, transparency, respect and citizen participation are essential values.

Tonight, the people of Cantley have overwhelmingly chosen to oppose the zoning by-law before us.

I'm still of the opinion that the bylaws are very restrictive and make it possible to limit the densification demanded by our governments, much more so than the previous bylaw dating from 2005.

I'd like to clarify that the signed register only affects the zoning by-law and not the subdivision by-law, which regulates lot size.

Now, following this major citizen mobilization, here's what I intend to propose to the municipal council:

- 1- Review the zoning by-law, urban perimeter, densification zone, etc.
- 2- Impose a moratorium on all construction within the urban perimeter until we have the results of the environmental studies we have begun.
- 3- Even if it wasn't part of the register, amend the subdivision by-law to review lot sizes, even if our by-law becomes non-compliant.

This is now possible, thanks to the public outcry and the openness of the MRC representatives, who stated at the information session that they did not wish to intervene in the municipality, and on the contrary, would help us defend our point of view with the Quebec government.

I did try to contact the various levels of government to discuss government orientations prior to the process of modernizing our bylaws, but when they replied I was always told that the process was very clear and well defined for the whole of Quebec.

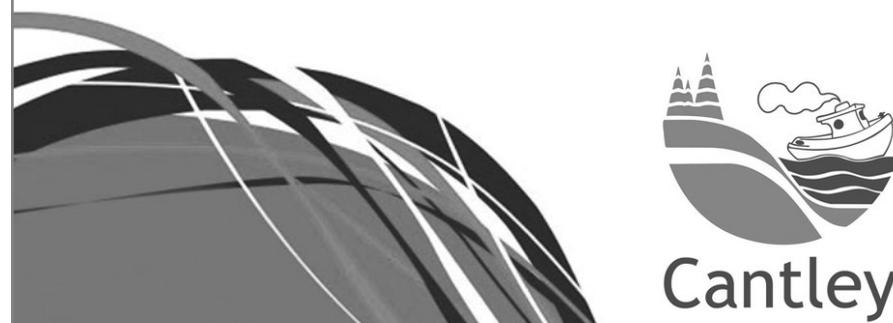
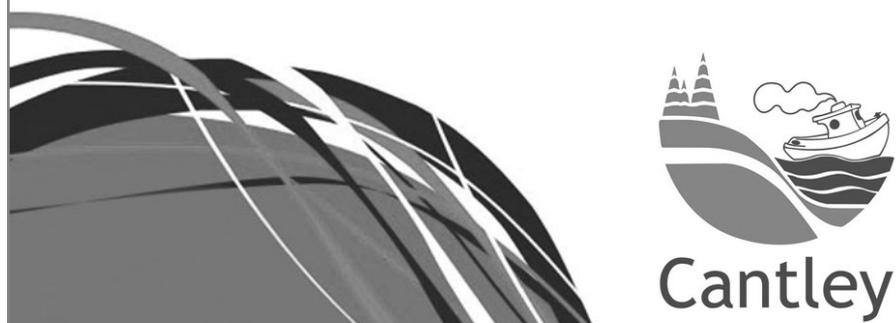
Now, with the MRC on our side and popular support, I'm sure we'll succeed in making ourselves heard.

I'll be back soon with more information.

Thank you and good evening.

David Gomes
Mayor of Cantley

Translated with DeepL.com (free version)



Faire de la politique autrement, une géographe au service de sa communauté

Conseillère - District des Monts n° 1

Nathalie Bélisle

Je suis une géographe. J'ai choisi ce domaine de formation, car j'ai toujours été attirée par la beauté et la complexité des paysages et je me suis toujours intéressée aux différents milieux naturels et à la façon dont les territoires sont habités. Depuis plus de vingt ans, j'ai l'opportunité d'enseigner ce qui me passionne au niveau collégial, un métier qui me permet de continuer à apprendre tout en aidant d'autres à développer des connaissances et à s'engager dans la société.

En encourageant l'implication écocitoyenne, j'ai décidé moi-même de siéger pendant près de dix ans au comité consultatif d'urbanisme (CCU) et au comité environnemental de Cantley. Puis, j'ai été élue conseillère municipale, passant du terrain à la politique! Malgré les défis, je souhaitais que la Municipalité s'engage dans la lutte contre les changements climatiques et la protection de la biodiversité, des enjeux cruciaux pour notre planète. J'étais curieuse de découvrir si les obstacles venaient plutôt de procédures administratives, de difficultés financières, ou d'un manque de vision et de leadership des élu.e.s.

Depuis le début de mon mandat, je me suis assurée de me préparer consciencieusement en lisant les dossiers, en posant des questions, en procédant à des analyses approfondies et en consultant des citoyen.ne.s ainsi que des expert.e.s. Ce travail m'a permis d'être bien informée pour aider le conseil municipal à prendre les meilleures décisions possibles. Je tiens à souligner que les membres d'un conseil municipal n'ont pas de formation spécifique pour leur rôle. Nous apprenons le métier et développons nos compétences à travers l'expérience.

Ma démarche n'a pas toujours été perçue positivement. Cela fait partie de la joute politique, et on s'adapte. Cependant, il devient vraiment difficile de travailler pour le bien de la collectivité lorsque les débats ne sont pas constructifs.

L'intimidation, la condescendance, la misogynie, ou encore les manigances pour accumuler du « capital politique », comme j'entends parfois, n'ont pas leur place dans une gestion saine et efficace de notre municipalité.

Essayer de nuire aux personnes qui donnent de leur temps et énergie à une communauté est néfaste pour tous. La politique n'a pas à être négative et destructrice. Elle doit évoluer. Heureusement, cela existe déjà : des élu.e.s sont en politique pour aider réellement et non simplement pour flatter leur ego.

Je ne suis pas une politicienne de métier. Je suis une géographe, enseignante, et mère de famille qui a choisi de vivre à Cantley pour son territoire et sa communauté. Mon engagement est motivé par un désir sincère de contribuer au bien-être collectif.

Bref, mon expérience en tant que conseillère municipale m'a rendue plus forte, mieux outillée et mieux préparée pour continuer mon travail. Elle m'a permis aussi de constater que les obstacles à une gestion municipale efficace résident particulièrement dans un manque de connaissances, de vision et d'ouverture. Une démarche collaborative est essentielle entre les élu.e.s, l'administration municipale, les autres paliers gouvernementaux, les organismes communautaires et la communauté elle-même pour faire face aux défis du monde municipal.

Quelle que soit ma décision pour les prochaines élections municipales, je continuerai à travailler avec détermination, en restant fidèle à mes convictions et à mes principes, et à faire de la politique autrement.

Finalement, je tiens à encourager les personnes qui chercheront à me nuire pour bâtir leur « capital politique » à ne pas travailler contre moi, mais avec moi. Ce sera plus positif, plus constructif et bien plus bénéfique pour notre communauté.



La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse <https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public>

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier



Des occasions pour se réunir et s'impliquer chez nous

Martine Trépanier, bénévole

Nous espérons qu'en février vous avez profité d'une visite au comptoir du Petit Café pour vous réchauffer et vous donner l'énergie nécessaire pour affronter toute cette neige qui s'est invitée à même notre nature accueillante. Une chose est sûre, notre équipe de bénévoles est enthousiaste de vous présenter un autre beau mois d'ateliers et de rencontres hebdomadaires. Elle travaille également fort afin de vous offrir de nouveaux événements dans les prochains mois. N'hésitez pas à nous contacter pour nous faire part des nouvelles activités que vous aimeriez voir, ou même organiser au Petit Café. La création d'occasions d'échanges est au cœur de notre mission!

Bénévoles recherchés pour Plaisirs de Pâques!

Le Petit Café organise chaque année son événement *Plaisirs de Pâques*, un rendez-vous chocolaté très apprécié des petites familles de notre belle communauté. Cette année, nous sommes à la recherche de quelques bénévoles pour tenir l'événement le **13 avril de 9 h à 15 h** au centre communautaire. Nous avons besoin de votre sourire et votre bonne humeur pour accueillir les petits lapereaux et leur proposer les activités que nous aurons prévues pour eux. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec nous au petitcafecantley@gmail.com

Troc de vêtements d'enfants

C'est déjà le moment de planifier votre ménage du printemps! Le 10 mai prochain, le Petit Café organise la toute première édition du *Troc de vêtements et de jouets d'enfants (0-12 ans)* au centre communautaire. Nous vous fournirons plus d'informations prochainement sur nos réseaux sociaux, mais marquez le 10 mai 2025 à votre calendrier et débutez votre grand ménage de salle de jeux, tiroirs et penderies. C'est le temps de dire au revoir à ce qui ne convient plus à vos petits amours pour faire le bonheur d'une autre famille. Vous aurez ensuite le plaisir de venir magasiner de nouvelles trouvailles lors du troc. Nous aurons besoin de bénévoles lors de l'événement! Veuillez communiquer avec nous au petitcafecantley@gmail.com pour vous impliquer. Grand merci!

Café en grains torréfié localement

Pas besoin d'aller bien loin pour trouver un bon café torréfié en Outaouais! Directement à son comptoir, le Petit Café vous propose une belle variété de sacs de café en grains de chez *Brown Bag Coffee Roasters*. Vous pourrez choisir le format de votre choix (1 livre, 2 livres ou 5 livres), repartir avec vos grains ou les moulires directement au Petit Café. Il est aussi possible de passer une commande spéciale par courriel (petitcafecantley@gmail.com) et venir la récupérer au comptoir. Voici les variétés disponibles : Brésil, Colombie, Éthiopie, Guatemala, Nicaragua, Sumatra, Tanzanie, décaf, expresso, signature (BBCR) et torréfaction foncée. Votre carte de membre du Petit Café vous donnera 15 % de rabais sur les sacs de café en vrac. Visitez le lien suivant pour vous inscrire comme membre, c'est gratuit : bit.ly/3LJV285



Programmation d'hiver au Petit Café de Cantley

MARS

 Conversations en espagnol avec Fernando
1, 8, 15, 22 et 29 mars de 10 h 30 à 11 h 30

 French conversations with Andrée
9, 16, 23 et 30 mars de 12 h 30 à 14 h

 Atelier de photo avec Sara
16 mars de 13 h à 14 h

Jazz en ballade
7, 14, 21 et 28 mars de 12 h à 13 h 

Café rencontre : à la découverte des auteurs d'ici!
30 mars de 11 h à midi

6, impasse des Étoiles, Cantley
petitcafecantley@gmail.com
819-827-3334

La programmation pourrait changer. Nous vous aviserons sur nos réseaux sociaux.

SAVIEZ-VOUS QUE...

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER DES SACS DE CAFÉ EN GRAINS DE NOTRE TORRÉFACTEUR LOCAL BROWN BAG



D
I
A
B
È
T
E

**Cela vous
concerne**

 **Diabète
Outaouais**

**Renseignements
Dons**

819 770-0442

diabeteoutaouais.com

OPINION

De la folie...

Colin Griffiths

griff@ancientbrit.ca

John Donne a écrit : « Aucun homme n'est une île, un tout, complet en soi. » Cantley ne peut ignorer le monde au-delà de ses frontières. Le Québec et le Canada non plus. Ce qui se passe chez nos voisins du sud nous affecte tous. Qu'il s'agisse d'une augmentation du coût de nos fruits et légumes ou de désagréments lors de nos déplacements, les décisions prises à Washington nous affecteront.

Les décisions de la Maison-Blanche depuis le 20 janvier sont stupéfiantes. Dépourvues de sens, elles semblent folles autant à prime abord que dans leur substance.

Impossible d'avoir une conversation sans que le nom de Trump ne soit mentionné et que les gens expriment invariablement leur consternation. Tout ce que le président américain prétend être du bon sens ne l'est certainement pas.

Cela fait longtemps qu'il n'y a pas eu un changement aussi insensé dans le comportement américain. L'absurdité de ce que le président Trump, le vice-président Vance et le vice-président non élu Musk font et disent est invraisemblable. Leurs déclarations et l'utilisation de décrets par Trump vont à l'encontre de ce que l'on en est venu à considérer comme les caractéristiques d'une démocratie civilisée.

Il propose de transformer la bande de Gaza en un paradis immobilier. Il propose de remettre l'Ukraine à son ami Poutine. Il a parlé comme si le Canada, le Panama et le Groenland devaient devenir des territoires américains. Il est probable que bientôt, il laissera son autre ami, Xi, prendre le contrôle de Formose. Tous, bien sûr, ignorant les souhaits de ceux qui vivent sur ces terres aujourd'hui. Pas question, merci!

Il est en train de renverser des décennies de soutien aux efforts humanitaires et scientifiques. L'éviscération du USAID ignore complètement les avantages de ce programme caritatif dont bénéficient les agriculteurs américains, ses partisans MAGA. L'annulation des subventions de recherche aux universités de partout au pays jette le doute sur l'avenir de l'excellence scientifique américaine. Pire que la folie, ces coupures sont une preuve d'idiotie.

Il est en train de détruire les freins et contrepoids des États-Unis. La triple division des gouvernements démocratiques partout dans le monde : les organes élus des parlements, le pouvoir judiciaire et le pouvoir exécutif. Ils licencient des gens sans se soucier de l'application régulière de la loi. Ils licencient ceux qu'ils doivent faire revenir dans les 24 heures, mais pour qui ils ont déjà perdu le moyen de les joindre. Ils ont renvoyé un amiral de carrière qui n'avait rien fait d'offensant autre que,



peut-être, d'être une femme. Ils licencient les vérificateurs et les inspecteurs qui, collectivement, avaient découvert des milliards de dollars de fraude, mais qui n'en avaient manifestement pas trouvé assez, ou pas trouvé le bon type de fraude pour justifier leur maintien en poste. Que vous soyez un étudiant de la politique américaine ou non, le modèle est celui d'un profond manque de respect pour son peuple et ses fonctionnaires.

Ce que nous pouvons faire, c'est encourager nos politiciens à tenir tête à l'intimidateur. Nous l'avons fait en 1939 à un coût énorme, mais l'intimidateur a été vaincu. Cela me fait de la peine de devoir le dire mais nous sommes confrontés à la même approche fasciste que celle que nous avons combattue à l'époque.

Ce que nous pouvons faire, qui est plus constructif que de huer lors d'un match de hockey, c'est de prendre des mesures pour limiter notre dépendance à l'égard de Trump et de son pays. Nous devrions encourager Air Canada à annuler sa commande d'avions Boeing pour acheter des Airbus plutôt. Nous devrions annuler nos commandes de F-35 au profit d'avions de chasse suédois plus appropriés. Nous devrions sérieusement envisager annuler nos vacances en Floride, à Vegas et à New Orchard Beach. Nous pouvons arrêter d'utiliser Amazon et Prime. Peut-être qu'à partir du Québec, nous pourrions même arrêter de leur vendre du sirop d'érable et de l'électricité.

Cela nous affecte tous, mais il y a très peu de choses que nous puissions faire directement à ce sujet. Acceptez-le ou plaignez-vous. Plus nous allons nous plaindre et plus nous dirigeons nos critiques vers la Maison-Blanche alors peut-être que nos préoccupations seront entendues. Tout comme ils s'immiscent dans nos démocraties, nous pourrions peut-être nous aussi nous immiscer dans la leur et les encourager à s'attaquer à la folie de leur président.

Le but est de lui montrer que même s'il essaie de nous faire du mal – et il y parviendra – nous pouvons lui faire du mal en retour. Les intimidateurs n'aiment pas quand les gens leur tiennent tête. Ne reculons pas devant ses menaces.

Trump doit être éclipsé.



Insanity

Colin Griffiths



griff@ancientbrit.ca

John Donne famously wrote, “No man is an island entire of itself.” Cantley cannot ignore the greater world beyond its borders. Nor can Quebec or Canada. What happens south of us affects all of us. Whether it means an increase in the costs of our fruit and vegetables or inconvenience on our travels, decisions made in Washington will impact us.

The decisions from the White House since January 20 boggle the mind. There is little reason or knowledge embodied in them. They appear on the surface and in their substance to be insane.

No conversation lasts long before the name Trump comes up, and people invariably express dismay. Whatever is claimed by the US President as common sense, is most definitely not.

It has been a long time since there has been such an insane change in American behaviour. The absurdity of what President Trump, Vice President Vance and the unelected vice president Musk are doing and saying is unbelievable. Their statements as well as Trump’s use of executive orders run counter to what one has come to think of as characteristics of a civilized democracy.

He is proposing to turn the Gaza Strip into a real estate wonderland. He is proposing to turn Ukraine over to his friend Putin. He has been talking as though Canada, Panama and Greenland should become US territories. He is likely in the next little while to let his other friend, Xi, take over Formosa. All, of course, ignoring the wishes of those living on those lands today. Absolutely no thank you!

He is reversing decades of support for humanitarian and scientific endeavours. The evisceration of USAID ignores completely the benefits of that charitable program enjoyed by US farmers, his MAGA supporters. The cancellation of research grants to universities throughout the country, throws the future of US scientific excellence into doubt. Worse than insanity, these cuts are evidence of idiocy.

He is destroying the checks and balances of the US of A. The triple division of democratic governments everywhere: the elected bodies of parliaments, the judiciary and the executive branch. They are firing people, with no concern for due process, firing those who within 24 hours they need back and have already lost the ability to reach them. They have fired a career Admiral who had done nothing to offend, save perhaps being a woman. They are firing the auditors and inspectors, who collectively had found billions of dollars of fraud, yet clearly

had not found enough, or of the right kind of fraud, to justify their continued employ. Whether you are a student of American politics or not, the pattern is one of deep disrespect for its people and its civil servants.

What we can do is to encourage our politicians to stand up to the bully. In 1939 we did it at enormous cost, but the bully was defeated. It grieves me to have to say it, but we are faced by the same fascist approach that we fought then.

What we can do, far more constructive than booing childishly at a hockey game, is take steps to limit our reliance on Trump and his country. We should be encouraging Air Canada to cancel its order for Boeing jets, preferring instead Airbus. We should cancel our orders for F-35s in favour of more appropriate Swedish fighter jets. We should seriously consider cancelling our holidays in Florida, Vegas and New Orchard Beach. We can stop using Amazon and Prime. Perhaps from Quebec we can stop selling them Maple Syrup and electricity.

It affects all of us, yet there is precious little we can do directly about it. Suck it up or complain. But the more we complain, and direct our criticisms towards the White House, perhaps some of our concerns will get through. Just as they meddle in our and other democracies, we can meddle in theirs, encouraging their own to address the insanity of their president.

The aim is to show him that while he may be trying to hurt us — and he will succeed — we can hurt him back. Bullies don’t like it when people stand up to them. Let us not stand down in the face of his threats.

Trump needs to be trumped.



DEVENEZ BÉNÉVOLE



www.lamaisondescollines.org

ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES !



ON ANNONCE LOCALEMENT !

ON ACHÈTE LOCALEMENT !

ON INFORME LOCALEMENT !

l'ÉCHO de CANTLEY

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Récemment, des citoyens préoccupés par les effets de la densification sur notre municipalité se sont intéressés à l'hydrologie de Cantley. En savoir plus sur les aquifères et les eaux souterraines nous aide à garder notre eau potable et à soutenir un écosystème sain. Les eaux souterraines font partie du cycle de l'eau, faisant circuler l'eau de la terre, de l'océan et de l'atmosphère dans un circuit fermé sans fin. Il est vital d'apprendre à conserver, gérer et protéger les eaux souterraines et ses aquifères.

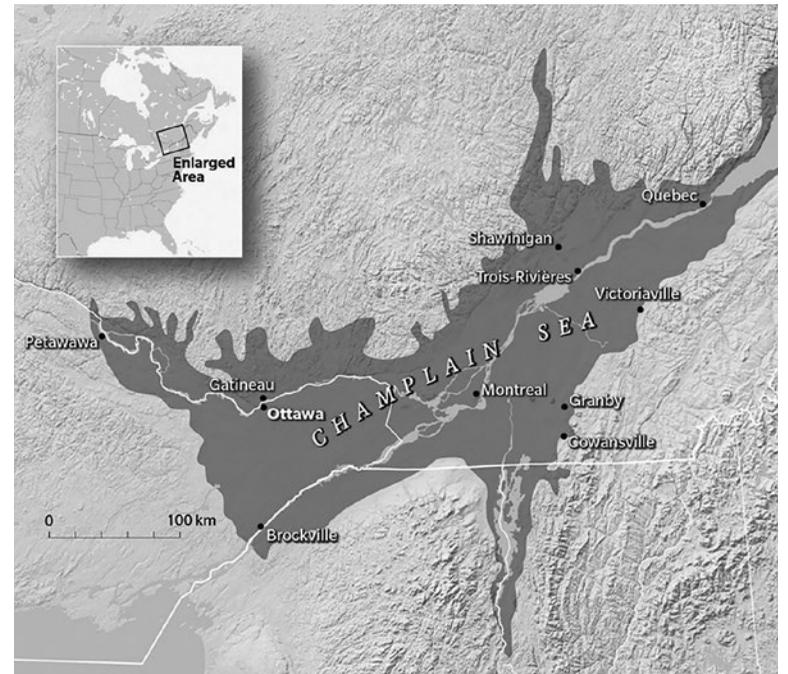
Connaître les origines géologiques de Cantley aide à comprendre notre hydrologie. Cantley fait partie du Bouclier canadien, la plus grande masse de roches précambriennes exposées au monde, composée d'anciennes roches cristallines comme le granit qui ont été modifiées par la mer de Champlain et les glaciers. Le poids de la glace glaciaire comprimant la terre combinée à l'eau de fonte glaciaire a fait monter l'océan Atlantique et submerger l'intérieur des terres. Cela a créé la mer de Champlain qui couvrait

une grande partie de notre région. Il y a environ 12 000 ans, alors que le glacier fondait, il a permis au substrat rocheux déprimé de se lever et de se débarrasser des eaux de la mer, laissant derrière elle une couverture d'argile. Aujourd'hui, on trouve de l'argile Leda le long du rivage de la rivière Gatineau, à l'embouchure du ruisseau Blackburn et dans les zones inférieures de Cantley. Les glaciers ont façonné notre paysage en parcourant et en érodant le substrat rocheux cristallin et en produisant des roches composées de gravier, de sable et de limon répartis sur l'ensemble du paysage.

Les nombreuses crevasses et fissures dans le substrat rocheux, ainsi que le résidu des glaces, sont les composantes géologiques de l'hydrogéologie de Cantley à travers lesquelles les eaux souterraines et les aquifères s'écoulent. La plupart des puits se trouvent à moins de 100 mètres de la surface. Le forage plus profond risque que l'eau devienne progressivement plus saline à partir des sédiments de la mer de Champlain.

Les eaux souterraines de Cantley sont pompées à partir d'aquifères de dépôts glaciaires peu profonds et d'un fond rocheux cristallin fracturé. Les principaux processus géochimiques affectant la chimie des eaux souterraines sont l'invasion de la mer de Champlain, l'échange cationique et la recharge d'eau douce.

Dans les zones de terrains ondulés, les eaux souterraines de Cantley se déplacent généralement lentement. Cela augmente la teneur en minéraux de l'eau potable à mesure qu'elle se déplace à travers les pores et les fissures des roches et explique pourquoi les eaux plus profondes et plus anciennes peuvent être hautement minéralisées. Les analyses chimiques



Étendue de la mer de Champlain pendant la période glaciaire tardive il y a 12 000 à 10 000 ans.
Extent of the Champlain Sea during the late glacial period 12,000 to 10,000 years ago.



Les roches sculptées montrent la puissance abrasive des glaciers et la puissance érosive de l'eau de fonte glaciaire à mouvement rapide. Parc des Glaciations, avril 2019.
Sculpted rocks show the abrasive power of glaciers and erosive power of fast-moving glacial meltwater. Parc des Glaciations, April 2019.



Les crevasses et les fissures dans les anciennes roches cristallines peuvent charger la roche d'eau souterraine tel qu'illustré par la glace. Chemin panoramique.
Cracks and fissures in ancient crystalline rocks can load the rock with groundwater as illustrated with ice. Chemin Panoramique.

des eaux souterraines indiquent de nombreux types d'eau liés à la couleur, à l'odeur, au goût et à la sécurité, comme par exemple, des quantités variables d'uranium et de gaz radon dans l'eau qui pourraient nécessiter un filtrage par osmose inverse.

La zone entre la montée de la Source et le secteur Mont-Cascades illustre comment les eaux souterraines jouent un rôle important dans le cycle de l'eau. La zone charge les aquifères avec l'eau de surface des lacs et des zones humides tout en déchargeant l'eau à la surface pendant les journées chaudes et sèches de l'été. Les zones humides sont particulièrement importantes dans cet échange, car leur végétation réduit l'érosion et aide à maintenir des habitats sains qui, à leur tour, améliorent la transpiration des plantes.

Dans cette même région, la végétation joue également un rôle important dans le cycle de l'eau en apportant de l'humidité à l'atmosphère par la transpiration et l'évaporation. De plus, elle disperse des spores fongiques et des grains de pollen dans l'air qui agissent comme noyaux de condensation dans les nuages. Pendant deux semaines au cours de

l'été 2024, une interaction notable s'est manifestée entre le soleil et la forêt. Les matins commençaient par un lever de soleil lumineux et sans nuages dans une forêt chargée de rosée. En début d'après-midi, des nuages apparaissaient suivis d'averses en fin d'après-midi, laissant la forêt rafraîchie pour le lendemain. C'est un bon exemple d'une nature qui crée et maintient les conditions idéales pour favoriser la croissance de la forêt. Le zonage récréotouristique à proximité de terres agricoles fait du Mont-Cascades une zone idéale pour l'établissement de mesures de protection de l'environnement.

Nous devrions être inspirés à bien prendre soin de notre richesse en eau, comme les agriculteurs, dont la famille McClelland de Cantley, qui le font depuis plus d'un siècle. Ils avaient des puits peu profonds—de moins de six mètres de profondeur—et utilisaient des citernes pour la capture de l'eau de puits et de l'eau de pluie. Ces systèmes fournissaient non seulement de l'eau pour la famille et la ferme, mais aussi pour des troupeaux de 25 à 40 têtes de bétail, six ou sept chevaux, ainsi que des poulets et des porcs, et jamais on ne manquait d'eau.

Pour plus d'informations sur l'hydrologie de Cantley :

« Projets d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines », étude provinciale (voir « Outaouais ») : <https://www.environnement.gouv.qc.ca/eau/souterraines/programmes/acquisition-connaissance.htm>

« Résultats du programme d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines du Québec » : <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/07011784.2018.1472040>

Hydrologie de Cantley - notes : <https://sites.google.com/view/cantley-groundwater/groundwater>

Cantley's Groundwater and Aquifers

Recently, Cantley's hydrology has been of great interest to citizens concerned with effects of densification on our municipality. Understanding more about aquifers and groundwater helps us keep our water potable and supports a healthy ecosystem. Groundwater is part of the water cycle, circulating water from land, ocean and atmosphere in a never-ending closed circuit. There's a need to learn how to conserve, manage and protect groundwater and its aquifers.

Knowing Cantley's geological origins helps to understand our hydrology. Cantley is part of the Canadian Shield, the largest mass of exposed Precambrian rock in the world, composed of ancient crystalline rocks like granite that were modified by the Champlain Sea and glaciers. The weight of glacial ice depressing the land combined with glacial meltwater caused the Atlantic Ocean to flood inland. This created the Champlain Sea which covered much of our region. About 12,000 years ago, as the melting glacier retreated, it allowed the depressed bedrock to rise and shed the waters of the sea leaving behind a cover of clay.

Today, Leda clay is found along the Gatineau River shoreline, mouth of Blackburn Creek and lower areas of Cantley. Glaciers shaped our landscape by scouring and eroding the crystalline bedrock and producing till composed of rocks, gravel, sand and silt spread on top of the entire landscape.

The many cracks and fissures in the bedrock, together with the glacial residue, are the geological components of Cantley's hydrogeology through which groundwater and aquifers flow. Most wells are within 100 metres of the surface. Drilling deeper has the risk of the water becoming progressively more saline from the remnants of the Champlain Sea.

Cantley's groundwater is pumped from shallow glacial deposit aquifers and from deeper fractured crystalline bedrock. The main geochemical processes affecting groundwater chemistry are the Champlain Sea invasion, "cation exchange" and freshwater recharge.

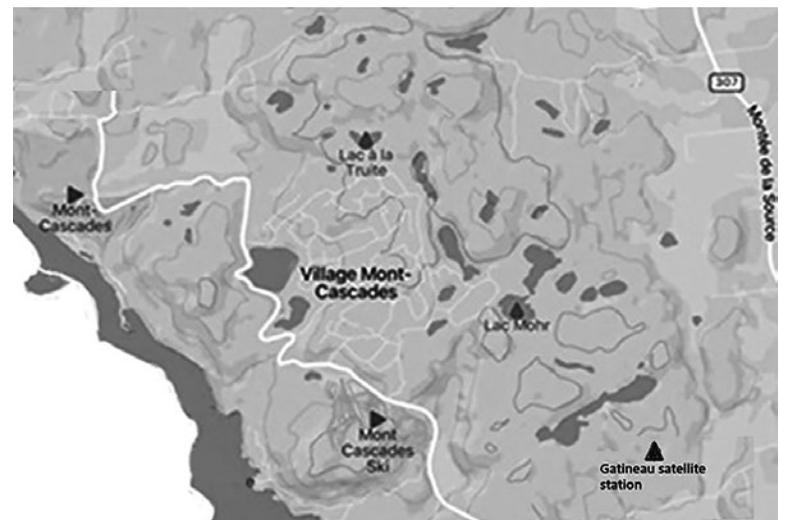
In areas of gentler rolling hills, Cantley's groundwater is usually slow moving. This increases the mineral content of potable water as it moves

through the pores and cracks of the rocks and explains why deeper, older waters can be highly mineralized. Chemical analyses of groundwater indicate numerous water types related to colour, smell, taste and safety such as varying amounts of uranium and radon gas in the water that might require reverse osmosis filtering.

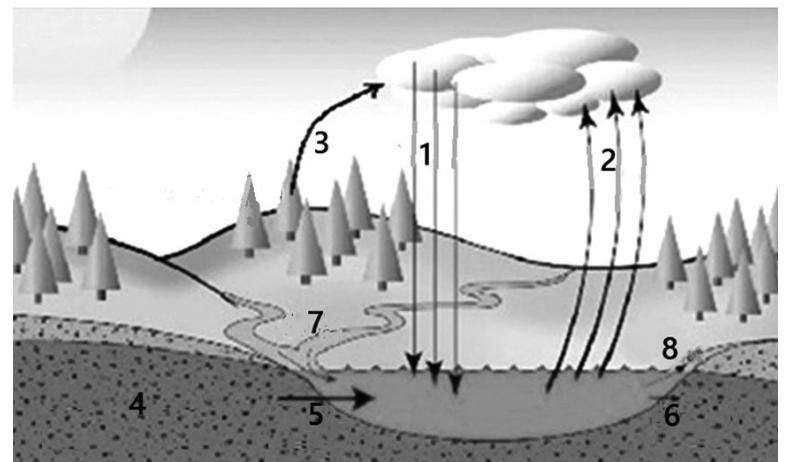
The area between Montée-de-la-Source and Mont Cascades illustrates how groundwater plays an important role in the water cycle. It charges aquifers with surface water from lakes and wetlands while discharging water to the surface on hot dry summer days. Wetlands are especially important in this exchange since their vegetation reduces erosion and helps maintain healthy habitats which, in turn, enhance transpiration.

In this same area, vegetation also plays an important role in the water cycle by contributing moisture to the atmosphere through transpiration and evaporation. As well, it disperses fungal spores and pollen grains into the air which act as nuclei for condensation of water in clouds. During a two-week period in the summer of 2024, a noticeable interaction existed between the sun and forest. Mornings began with bright cloudless sunrises in a dew laden forest. By early afternoons, clouds began to appear that resulted in late afternoon showers leaving the forest refreshed for the next day. This is a good example of nature creating and maintaining conditions in which forests grow best. Tourism-recreation zoning with nearby agriculture makes this Mont-Cascades area ideal for special environmental protection.

We should be inspired to take good care of our hydrology just as farmers like Cantley's



Cette topographie est comme une éponge parsemée de lacs, d'étangs et de zones humides permettant la charge et la décharge de l'aquifère.
This topography is like a sponge dotted with lakes, ponds and wetlands enabling aquifer charge and discharge.



Le cycle de l'eau : 1 précipitation –2 évaporation –3 évapotranspiration –4 eaux souterraines –5 entrée des eaux souterraines –6 évacuation des eaux souterraines –7 entrée des eaux pluviales –8 évacuation des eaux pluviales
The water cycle: 1 precipitation –2 evaporation –3 evapotranspiration –4 groundwater –5 groundwater in –6 groundwater out –7 stormwater in –8 stormwater out

McClelland family have done not only provided water for for more than a century. It the family and farmhouse but had shallow wells of less also for herds of 25 to 40 head than six metres deep and used of cattle, six or seven horses, cisterns for both well water and and chickens and hogs, without rainwater capture. Its systems ever going dry.



Une famille inspecte son projet de biodiversité de plantation de graines : le trèfle pour les abeilles et l'asclépiade pour les papillons monarques. Embouchure du ruisseau Blackburn.
A family inspects its biodiversity project of planting seeds -- clover for bees and milkweed for monarch butterflies. Mouth of Blackburn Creek.



Un arbre tombé révèle comment les eaux souterraines dans les fissures du substrat rocheux peuvent soutenir la respiration et ancrer les arbres même dans les sols minces.
Fallen tree reveals how groundwater in cracks of bedrock can support respiration and anchor trees even in thin soil.

For information about Cantley's hydrology:

- "Projets d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines", provincial study (see *Outaouais*): <https://www.environnement.gouv.qc.ca/eau/souterraines/programmes/acquisition-connaissance.htm>
- "Results from the Quebec Groundwater Knowledge Acquisition Program" <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/07011784.2018.1472040>
- Cantley's Hydrology -- notes: <https://sites.google.com/view/cantley-groundwater/groundwater>

Février 13 Certains l'ont nommé la Saint-Valentin des Braves. J'en conviens, l'appellation est très appropriée!

En ce traditionnel dîner au restaurant **Au Vieux Duluth** de Hull, cette activité s'annonçait grandiose avec une inscription de près de 90 participants, mais dame nature en a décidé autrement avec une tempête de neige digne de nos temps d'antan. Rien de trop beau, par ici les crampons et 38 braves s'y rendent!

Nous remercions d'ailleurs monsieur Yves Paradis, propriétaire du restaurant, qui a su s'adapter au décompte de nos présences par notre valeureux administrateur Paul Trotter : 90, 80, 70, ...

Enfin, bravo à nos gagnants de prix de participation, dont Richard Matte, ex-président des **Étoiles d'Argent**, qui remporte tout!



Nouvelle activité — Initiation au bridge



Mars 14 Vous désirez vous initier au bridge? C'est votre chance!

Quand? Tous les vendredis du 14 mars au 13 juin de 13 h à 16 h.

Où? À la salle Oratek près de la bibliothèque du CCM.

Inscription au pickleball offert par la Municipalité



Mars 17 La prochaine session d'inscription en ligne se tiendra du 17 au 30 mars pour la période du 8 avril au 19 juin.

Cette activité est offerte les mardis et jeudis par la Municipalité, en plus du vendredi après-midi et de la formation pour les débutants.

À noter que la session en cours, offerte par le club Les Étoiles d'Argent les autres journées, se termine le 9 mai.

Sortie à la cabane à sucre

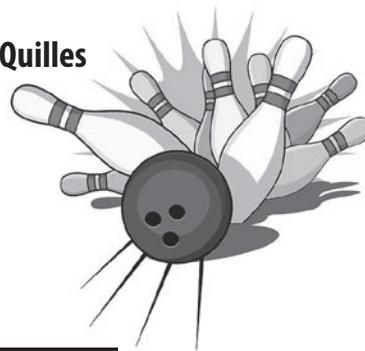
Mars 27 C'est bientôt le temps de se sucrer le bec et le **Domaine de l'Ange-Gardien** nous reçoit pour notre traditionnelle sortie à la cabane à sucre. Nous vous encourageons à effectuer du covoiturage afin de se rendre jeudi le 27 mars à 11 h 30 au 1031, chemin Pierre-Laporte à l'Ange-Gardien.

Coût : 25 \$ pour les membres et 30 \$ pour les autres.

Date limite d'inscription : 20 mars. Maximum : 75 places.



Quilles



Mars 28 Vous êtes invités vendredi le 28 mars à 9 h 45 à jouer aux quilles au **Salon de Quilles Gréber**, situé au 500, boulevard Gréber à Gatineau. Le coût est de 15 \$, payable sur place, pour deux parties incluant la location de souliers. Arrivez tôt afin de débiter les parties à l'heure prévue.

Déjeuner-rencontre

Avril 3 Notre prochain déjeuner mensuel aura lieu jeudi le 3 avril à 9 h au restaurant **Le Saint-Éloi** situé au 100, rue Atawe à Gatineau (secteur Hull).

Date limite d'inscription : 27 mars.

Maximum : 35 places.



MERCREDI

JEUDI

Nos mercredis et jeudis au CCM

Mercredi : Baseball poche et jeu de cartes 500 : de 12 h 45 à 16 h. Formation des équipes à 13 h et après la pause.

Jeudi : Jeu de cartes 500 et train mexicain : de 12 h 45 à 16 h.

Communications et inscription

Notre courriel **etoile. argent018@hotmail.com** est votre guichet unique et notre page **Facebook**, vos nouvelles de dernière heure. Vous pouvez vous inscrire à nos activités à ce courriel ou auprès de nos responsables. Les paiements peuvent s'effectuer par virement bancaire à **etoiles argentpaiement@outlook.com**, par chèque ou auprès d'un responsable d'activités.

De plus, notre infolettre permet de joindre plus de 400 courriels de nos membres en un clic! Si vous n'êtes pas sur notre liste de diffusion, faites-nous signe et nous vous enverrons le courriel de consentement de la **FADOQ Outaouais**.



Horaire du Club de marche

Tous les mardis de 10 h à 11 h

Date	Lieu de randonnée	Note
11 mars	Parc Denis, 92, chemin Denis	Cantley Pavé
18 mars	Lac Leamy, 100, rue Atawe (stationnement du restaurant Le Saint-Éloi)	Gatineau Piste
25 mars	Centre communautaire multifonctionnel, 6, impasse des Étoiles	Cantley Pavé

Aucune inscription nécessaire. Vous n'avez qu'à vous présenter au lieu de randonnée.

NOUVELLES DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka



Un merci enneigé

Merci à toutes celles et tous ceux qui se sont déplacés pour déguster le déjeuner de crêpes du 16 février dernier en dépit des nombreux flocons qui s'abattaient sur la région. Merci à notre formidable équipe de bénévoles pour leur précieuse aide pour ce repas. Merci également à la Municipalité de Cantley d'avoir fait la publicité de notre événement et au IGA de Cantley pour sa contribution. Enfin, un grand merci à toutes les personnes qui ont contribué au repas en offrant de l'argent ou de la nourriture. Ce déjeuner a permis à la paroisse d'amasser 1155 \$. Félicitations à Louise Vaillancourt qui a gagné le tirage moitié-moitié.

Pour ceux qui ne pourront être présents, il y aura également imposition des cendres pendant la messe du dimanche 9 mars, 1^{er} dimanche du carême.

Bingo-jambon — dimanche 6 avril

Les bénévoles de la paroisse sont heureux de vous inviter au tout nouveau Bingo-jambon. Soyez des nôtres à la salle paroissiale le dimanche 6 avril à 14 h pour tenter de gagner un jambon pour votre repas de Pâques. L'entrée à 10 \$ inclut une carte de bingo. Il y aura aussi une vente de pâtisseries durant cet événement. **Arrivez tôt pour réserver votre place!**

Messes hebdomadaires et mensuelles

Les messes ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. Les prochaines messes du premier samedi du mois en français auront lieu à 9 h les samedis 1^{er} mars et 5 avril. Les prochaines messes bilingues du premier mercredi du mois auront lieu à 9 h les mercredis 5 mars et 2 avril. Abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Début du carême et imposition des cendres

Le carême commence le mercredi des Cendres, 5 mars. Il y aura imposition des cendres à 9 h durant la messe mensuelle bilingue du mercredi 5 mars.

Inscription au sacrement de la confirmation

Si vous avez 15 ans ou plus et désirez recevoir votre sacrement de la confirmation, vous pouvez vous inscrire à la préparation en appelant le secrétariat au **819-827-2004**. La démarche sera offerte à la fin du mois de mai et la célébration de la confirmation se vivra en juin.

Feuilleton paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse, n'oubliez pas de prendre le feuilleton paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Web de la paroisse Ste-Élisabeth (steelisabeth.org). Vous pouvez également vous abonner à la page Facebook de la paroisse pour rester à l'affût des nouvelles.



A Snowy Thank You

A heartfelt thank you to everyone who braved the storm to partake in the parish's pancake breakfast. Thank you also to our wonderful team of volunteers who, yet again, made our pancake breakfast a delicious experience for all who attended. This event raised \$1155 for the parish. We are very grateful to all parishioners who offered money and food for this meal. A special thank you to Cantley's IGA for their donation and to the municipality for their publicity. Congratulations to Louise Vaillancourt who won the 50/50 draw.

Upcoming Monthly Bilingual Masses

The parish's weekly services are at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. The next monthly bilingual masses will take place at 9 a.m. on Wednesday, March 5 and April 2.

Ash Wednesday and Lent

This year, Lent begins on Wednesday, March 5. Seeing as March's Wednesday monthly mass falls on Ash Wednesday, Father Joseph will impose the ashes during the 9 a.m. mass on that day.

Ham-Bingo – Sunday, April 6

The parish is pleased to invite you to its new Ham-bingo! Be part of the event on Sunday, April 6 at 2 p.m. in the parish hall to have the chance to win a ham for your Easter meal. The entrance fee of \$10 includes one bingo card. There will also be a pastry sale during this event. **Space is limited so be sure to arrive early!**

Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of the parish activities. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site (steelisabeth.org). Subscribing to the Parish's Facebook page is also a great way to be aware of upcoming events.



Sincères condoléances

Nous nous unissons en prière avec la famille et les amis de Mme Line Thivierge, décédée le 24 novembre 2024.

Nous nous unissons en prière avec la famille et les amis de M. Seppo Kujala, décédé le 9 janvier 2025.

Comment un défi a débuté mon aventure avec l'Association Art de l'Ordinaire !

Par Ysabel Jetté



Ysabel Jetté participant à son 1^{er} marché de Noël de l'Association Art de l'Ordinaire en novembre 2023 après avoir relevé le défi lancé par son amoureux!



Je suis arrivée à Cantley en 2004, la même année que la fondation d'une association d'artistes tout à fait hors de l'ordinaire. Pourtant, il a fallu que mon amoureux me lance un « t'es pas *game* de participer au marché de Noël » pour que je les contacte... 19 ans plus tard! Mon aventure avec cet organisme a donc débuté en novembre 2023, lors de ma première participation au marché de Noël en tant que potière. Défi relevé! Mais c'est l'accueil chaleureux qui m'a immédiatement fait sentir à ma place et je n'avais qu'une seule question en tête : « Voyons Ysabel, pourquoi avoir attendu si longtemps? »

Comme bien des artistes, je travaille seule dans mon atelier. Ce premier marché m'a permis de rencontrer d'autres créateurs partageant ma passion et une communauté enthousiaste, heureuse de soutenir les talents d'ici. Voir les gens acheter local, échanger avec nous et s'émerveiller devant nos créations a été une expérience marquante. J'ai réalisé à quel point notre région regorge de talents et combien l'association est essentielle à leur rayonnement.

Après avoir participé à d'autres événements en tant qu'artiste ou bénévole, j'ai décidé en janvier dernier de m'impliquer davantage en me joignant au conseil d'administration. Je suis maintenant responsable des communications et très fière de promouvoir l'art et la culture locale à travers nos divers événements présentés au Centre communautaire multifonctionnel (CCM), tels que la Foire culturelle (7-8 juin), Automn'Art (20-21 septembre) et le Marché de Noël (21-23 novembre). À cela s'ajoutent des événements de nos partenaires auxquels participent nos membres dont les expositions à l'Espace culturel du CCM, où se trouve également la bibliothèque et les ateliers culturels, le Festival Country de Cantley (mai), le marché estival des artisans du IGA Cantley, Cantley en fête (septembre) et le Carnaval de Cantley (janvier). Ayant travaillé toute ma carrière en art, culture et événements majeurs, je peux vous dire à quel

point l'implication des membres et bénévoles est essentiel, car sans eux, ces événements n'existeraient pas.

Me joindre à l'Art de l'Ordinaire m'a aussi offert une visibilité précieuse dans ma municipalité, et ceci grâce à l'engagement des commerces locaux, notamment la pharmacie Familiprix de Cantley. J'ai répondu à un appel aux artistes de leur part et depuis, quelques artistes, dont moi, avons l'opportunité d'y vendre nos créations. Un bel exemple du soutien des entreprises envers la communauté artistique.

À Cantley, ce n'est pas seulement la nature qui est accueillante, la culture l'est tout autant. Ici, l'art ne se contente pas d'exister, il est encouragé, célébré et soutenu par une communauté passionnée, des partenaires indispensables et une municipalité engagée.

Alors, ne faites pas comme moi, n'attendez pas 20 ans pour vous impliquer! Que vous soyez artiste, artisan, bénévole ou

amateur d'art, Art de l'Ordinaire est un tremplin idéal pour faire vivre la culture d'ici. Alors, qu'attendez-vous?

Suivez-nous sur nos médias sociaux pour ne rien manquer !

Courriel : artdelordinaire@hotmail.com

Facebook : [facebook.com/artdelordinairecantley](https://www.facebook.com/artdelordinairecantley)

Instagram : [@art_de_lordinaire_cantley](https://www.instagram.com/art_de_lordinaire_cantley)

Site web : www.artdelordinaire.com

Ysabel Jetté est une artiste potière qui vit et travaille à Cantley et enseigne la poterie à l'atelier de céramique Muraï de Wakefield.

Découvrez son travail ou contactez-la :

Instagram : [@atelier_potterysa](https://www.instagram.com/atelier_potterysa)

Facebook : <https://www.facebook.com/atelierpotterysa>

Site web : <https://www.potterysa.com>

Courriel : atelierpotterysa@gmail.com

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

René La Salle
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

819-664-3163
renelasalle@gmail.com

NOMA
PLOMBERIE

Entrepreneur spécialisé en plomberie

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
RÉNOVATION
SERVICE

819 593-8686
INFO@NOMAPLOMBERIE.COM
WWW.NOMAPLOMBERIE.COM

PRECIOUS PETS

Renée Butler
Pet Stylist

1-438-462-1932

Chem. Ste - Elisabeth
Cantley, Quebec
preciouspets24@gmail.com
FB: Precious Pets Professional Grooming

M. Richer
ISOLATION INC.

43, De Rimouski
Cantley (Québec)
J8V 2V4

Marc Richer
819-827-6611
R.B.Q. 8288-9528-13

MA-pier
MURS DE SOUTÈNEMENT
R.B.Q. 8320-7274-15

Serge Legault
(819) 827-4576
www.mapier.ca

- Murs de soutènement (pierres naturelles)
- Stabilisation de berge
- Estimation

Courriel: info@mapier.ca



Conception et réalisation
Tous styles de jardins

En affaire depuis 1996

Ô Naturel
AMÉNAGEMENT PAYSAGER



819-827-5052

www.o-naturel.com



Certifié
maître
paysagiste



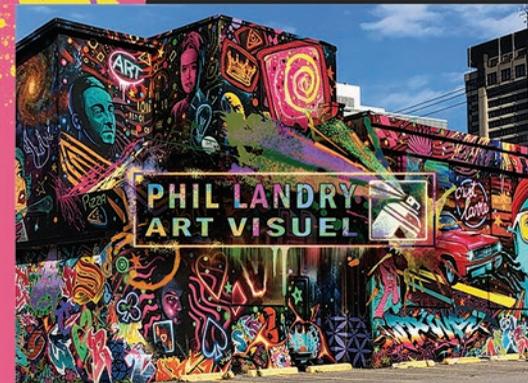
Inauguration d'une murale
artistique à l'Espace
culturel

Venez en grand nombre avec
votre famille et vos amis :
plusieurs activités seront
possibles suite à l'inauguration!

**SAMEDI
15 MARS**

Espace culturel
6 impasse des Étoiles

**10H
À MIDI**



www.cantley.ca/inauguration-murale-2025

ENTREPÔTS 307

Votre partenaire d'entreposage !

- ✓ Unités en béton coupe-feu
- ✓ Réservation facile et rapide
- ✓ Accès libre-service
- ✓ Surveillance vidéo 24/7
- ✓ Options de chauffage

16 rue Burke à Cantley
Entrepôts307.com
819 593-4784

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com



L'ÉCHO **35TH** ANS de/of
The CANTLEY

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients

...

Communiquez avec nous :
819 827-2828 pub@echocantley.ca





L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



La Journée de la persévérance scolaire

Le 13 février 2025, l'école de l'Orée-des-Bois devait célébrer la Journée de la persévérance scolaire. Cependant, en raison de la tempête de neige, les activités ont été reportées au lendemain, car la majorité des écoles du Québec étaient fermées.

Au sein de notre école, il y a de nombreuses personnes persévérantes. Pour souligner cet esprit de ténacité, chaque enseignant a choisi quatre élèves de sa classe qui, selon lui,

ont fait preuve de détermination. Les noms des élèves sélectionnés sont affichés à l'entrée de l'école, au secrétariat.

Le 14 février, une conférence a également été organisée pour les écoles primaires de l'ensemble du Québec. Plusieurs invités inspirants sont venus pour montrer l'exemple aux jeunes. Parmi eux, Laurent Duvernay-Tardif, ancien joueur de la NFL et maintenant un docteur reconnu. Une autre invitée

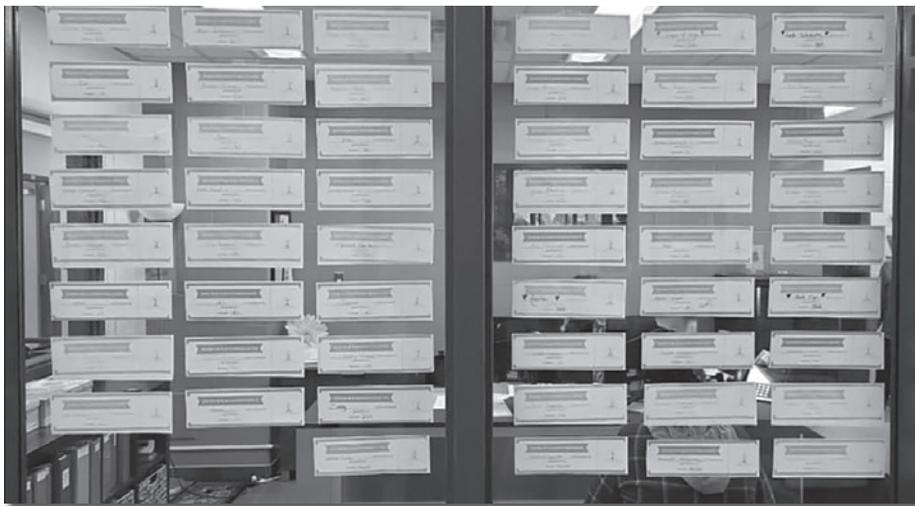
était Adeline, une danseuse de *krump* de Montréal qui, à seulement onze ans, a performé lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Paris. Elle a marqué les esprits avec son slogan inspirant : « Quand tu ne tombes pas, tu n'apprends pas ».

Il y avait aussi d'autres invités tels qu'Alice Morel-Michaud, Valérie Chevalier et Raphaëlle Tousignant.

Leur présence a souligné l'importance de la persévérance et comment elle peut mener à de grandes réalisations.

Nous vous invitons à reconnaître et à souligner les efforts des enfants, grands et petits, dans votre entourage. Valorisons ensemble la persévérance!

Emily Pouliot et Sofi Ferreira, 601




RENDEZ-VOUS
avec LAURENT DUVERNAY-TARDIF
et ses invités
vendredi 14 février 2025

Derrière chaque accomplissement, il y a de la persévérance.
La persévérance fait toute la différence.

Hockey féminin

En 2023, pour la première fois dans l'histoire du hockey féminin, le tournoi international de Pee wee Québec a accueilli une catégorie féminine.

Pour ceux qui ne le savent pas, ce tournoi de hockey M13 est le plus grand tournoi Pee wee du monde. Cette année, pour sa 65^e édition, le tournoi accueillera, pour la toute première fois, une équipe féminine en provenance de l'Outaouais : les « Intrépides de l'Outaouais ».

Pour moi, et pour toute mon équipe, c'est une immense chance de pouvoir participer à ce tournoi, mais aussi de jouer devant quelques milliers de personnes. Aujourd'hui, je suis fière de ce que nous avons accompli et je serai ravie de représenter mon équipe en tant que capitaine lors de cet événement exceptionnel.

Ellie Mahoney, 602



L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



Danse de la Saint-Valentin

Pour la Saint-Valentin, les parents de l'OPP de l'école de l'Orée-des-Bois ont organisé une danse pour que tous les élèves puissent s'amuser et célébrer cette fête de l'amour. Un DJ était présent pour nous faire bouger avec des rythmes enflammés qui étaient parfaits pour danser et passer un bon moment. À la cantine, des friandises de toutes sortes étaient proposées pour nous sucrer le bec. C'était la première fois que cette activité avait lieu et ce fut un énorme succès.



Tout le monde a passé une super soirée de la Saint-Valentin et les élèves ont tellement aimé qu'ils n'ont cessé de parler de cette fête pendant toute la semaine suivante. Nous sommes sûrs que tout

le monde serait ravi de pouvoir refaire cette fête chaque mois! Des bénévoles étaient là pour s'assurer que tout se passait bien, que nous étions en sécurité et que les règles étaient respectées.



Nous tenons également à remercier Mme Marie-Ève Gauthier pour sa présence et son soutien lors de cette belle soirée. Nous sommes choyés de pouvoir compter sur des parents impliqués au sein de notre école.

Axelle Turgeon et Noémie Guimond, 6^e année

Hommage aux enseignants et enseignantes de l'Orée-des-Bois

Le travail que les profs fournissent
Est plus grand que celui d'Ulysse.
Ils nous lancent des défis,
Afin de développer nos esprits.

Grâce à eux,
Les élèves vont plus loin.
Grâce à eux,
Un avenir serein.

Les profs ont un pouvoir,
Celui de raconter des histoires,
En marquant les mémoires
De ceux qui veulent y croire.

Les enseignants, comme des auteurs,
Peu importe les erreurs,
Ils font tout leur possible,
Pour rendre nos rêves accessibles.

Émile D'Amours et les élèves du groupe 601



SALON RACHEL
Pour elle et lui

www.salonrachel.ca

845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819)671-3263
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement
Du Mardi au Vendredi

PIZZA CANTLEY

827-3404

Produits toujours de première qualité
**267, montée de la Source,
Cantley**

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE



Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...



MEMBRE DE L'ORDRE DES
TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS
DU QUÉBEC

Éric Pelletier, T. P.

Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca

**VAILLANT
EXCAVATION**

ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER

Transport Leblanc



Services
résidentiels

- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains



Services aux
entrepreneurs

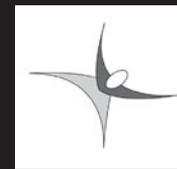
- Camionnage
- Location d'équipements
lourds avec opérateur
- Génie civil

✉ info@vaillantexcavation.ca ☎ 819-827-0555

www.vaillantexcavation.ca



L'ÉCOLE COMMUNAUTAIRE DE LA ROSE-DES-VENTS



Combattre le racisme

Chers voisins, en ce mois de l'histoire des Noirs, mon amie Margaux et moi, voudrions vous sensibiliser au racisme et aux effets nocifs qu'il a sur les gens. Le racisme c'est quoi? Le racisme est une forme de préjugé, d'oppression et de discrimination basée sur la croyance que sa propre race est supérieure. Vivre du racisme peut avoir des répercussions sur la santé physique et mentale de la victime. Le racisme peut causer du stress chronique, de l'anxiété, de la dépression et des traumatismes. Il empêche d'accéder à un emploi sûr, à l'éducation, aux soins de santé et à un logement adéquat, ce qui entraîne une mauvaise qualité de vie. Tout ça dû seulement à la couleur de peau ou la nationalité d'un individu.

À notre école, nous honorons les différentes cultures en lisant des livres, en faisant des projets sur des personnes qui ont marqué l'histoire (p. ex. Rosa Parks, Martin Luther King, Zendaya, Serena Williams, etc.) et en échangeant sur le monde qui nous entoure.

J'espère que notre article a su vous toucher face au racisme. Rappelez-vous qu'il faut faire preuve d'ouverture et de bienveillance envers tous.

*Béatrice de la Chevrotière et Margaux Janin
6^e année*



ÉCOLE SAINTE-ÉLISABETH

Une Saint-Valentin sous le signe de la persévérance

À l'école Sainte-Élisabeth, la Saint-Valentin et les Journées de la persévérance scolaire ont été célébrées avec enthousiasme et créativité. Les élèves et le personnel ont participé à diverses activités spéciales.

D'abord, il y a eu une activité de valentins secrets dans toutes les classes. Charlotte, une élève de 1^{re} année explique : « Il fallait piger le nom d'un élève de notre classe et écrire trois choses qu'on aime de cette personne. » Le jour de la Saint-Valentin, les élèves ont reçu leur valentin secret.

Les élèves ont aussi écrit des mots gentils pour les enseignantes et les éducatrices. Megan, une autre élève de 1^{re} année raconte : « On pouvait aller chercher une feuille pour écrire un message à nos enseignantes et éducatrices. On mettait ça dans une enveloppe et on la déposait dans une grosse boîte. » Le personnel a bien apprécié ces gestes de reconnaissance.

La semaine s'est conclue par une journée spéciale. Le matin de la Saint-Valentin, les élèves et le personnel sont arrivés vêtus de rouge, rose, mauve et blanc et se sont échangé des surprises. En après-midi, il y avait des activités dans chacune des classes et les élèves pouvaient choisir celles qu'ils avaient le plus envie de faire. C'est le Bingo qui a été l'activité la plus populaire.

La semaine du 10 au 14 février, c'était aussi les Journées de la persévérance scolaire. « La persévérance, ça veut dire qu'on n'abandonne pas » a dit Élisabeth. Pour souligner ces journées, les élèves de chaque classe ont colorié une main en papier sur laquelle ils ont écrit un défi personnel. Ces mains ont été assemblées pour créer une murale.

Merci à tous les organisateurs de ces belles activités!

Par Véronique Ménard avec la participation de Charlotte, Élisabeth et Megan, élèves de 1^{re} année





<https://skialecole.org/balados-ski-a-lecole/>

COMMUNIQUÉ DE PRESSE
Pour diffusion immédiate

Organisé par Ski à l'école (SAE), cet événement permettra aux 150 + élèves une occasion unique de vivre un défi de 35 km dans un cadre naturel majestueux.

« Notre organisme est ravi de voir que 13 écoles de partout en région participeront à la Grande Traversée, un défi gratuit et majeur. Une telle aventure marquera les esprits. Nous estimons que 9 jeunes sur 10 n'ont habituellement pas la chance de vivre une telle expérience »



Organized by Ski à l'école (SAE), this event will give the 150+ students a unique opportunity to experience a 35 km challenge in a majestic natural setting.

*"Our organization is delighted to see that 13 schools from across the region will participate in the Grande Traversée, a free and major challenge. Such an adventure will leave a lasting impression. We estimate that 9 out of 10 young people do not usually have the chance to experience such an experience." *

BÉLANGER
CENTRE DENTAIRE
CANTLEY

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley
info@centredentairebelanger.com
www.centredentairebelanger.com

819-607-DENT (3368)
Dre Isabelle Bélanger D.M.D.

GOPHYSIO

www.gophysio.net

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

393 Montée de la source, Cantley // 72 Jean-Proulx, Gatineau

MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

819 827-2480

Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement

363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6



MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Spécialités

- Air climatisé • Électronique • Antirouille
- Gonflage de pneus à l'azote
- Vente et installation de pneu
- Alignement

NOKIAN TYRES

MICHELIN

Firestone

UNIROYAL

TOYOTIRES

BFGoodrich





Champignons sauvages

Liette Cormier

En janvier, je rédigeais mon article pour l'édition de février sous un dôme d'air glacial qui nous enveloppait depuis déjà plusieurs semaines. Un mois plus tard, nous sommes toujours sous l'emprise de la saison froide et les conifères peinent sous le poids de la neige. Au printemps 2024, j'avais écrit ma frustration à la suite d'un hiver qui ne s'était jamais sérieusement pointé. Eh bien, je ne me plains pas cette année! En fait, vous pouvez me voir courir dans les rues avec seulement le bout du nez exposé.

J'aimerais vous dire que je passe des heures à organiser mes centaines de photos de champignons prises durant les dernières saisons. Mais, en réalité, je ne fais que contempler les photos en attendant le retour des récoltes. Dans le creux de l'hiver, je manque un peu d'inspiration pour mon

article. Alors, j'ai décidé de vous présenter mes deux plus belles photographies. Une tâche presque impossible, car je les adore toutes.

Mais, je reviens toujours à ce magnifique géastre déniché dans une ancienne érablière non loin de chez nous en septembre 2020. Mycoquébec répertorie une dizaine d'espèces de géastres au Québec. Ce champignon rare et non comestible se nourrit de matière organique morte. On dirait une fleur. Comme ça m'arrive souvent, je le trouvais trop beau pour le ramasser, même si je sais que le mycélium continue de se propager sous le sol.

Pour la deuxième photo, j'ai demandé à mon mari de choisir. Il s'est arrêté sur celle d'un coprin chevelu prise à l'automne 2024 sous nos pommiers. Je vous ai déjà parlé de ce coprin chevelu, ce fragile champignon

comestible qui pousse sur nos gazons en automne. On doit le consommer lorsqu'il est blanc et puisqu'il se fane très vite, il ne faut pas tarder à le ramasser. Très délicat, il se brise facilement et il brule rapidement dans le poêlon. J'ai essayé de le frire à basse température et à haute chaleur. Malgré mes efforts, il goûtait un peu trop cuit chaque fois. Le coprin chevelu fait exception à la règle, on peut manger le pied cru. Ne l'ayant pas dégusté tel quel, je ne peux pas commenter son goût. Et il s'avère trop coriace pour le cuire. Si vous écrasez des coprins sur votre gazon, vous avez des chances de le voir croître chez vous quelques années plus tard. Attention à ne pas le confondre avec le coprin noir d'encre qui devient toxique avec l'ingestion d'alcool.

Le 17 février 2025, l'Acadie a dit au revoir à Antonine



Photo : Géastre — Earthstar

Maillet. J'ai eu l'immense privilège de l'écouter aux causeries du mardi soir au Monument Lefebvre à Memramcook, village où j'ai grandi. Le pays de la Sagouine reste un de mes endroits préférés en Acadie. Émue, je lève mon verre à une grande dame.

Avertissement : Cette chronique sur les champignons sauvages se veut amusante et informative. Je ne suis pas une experte. La consommation de champignons sauvages comporte des risques graves qui peuvent entraîner la mort. Ne jamais ingérer de champignon dont vous n'êtes pas 100 % certain de l'identification.

Wild Mushrooms

In January, as I wrote my article for the February edition, we were caught under a dome of frigid air that had been enveloping us for several weeks. A month later, we are still in the grip of the cold season and the conifers are struggling under the weight of the snow. In the spring of 2024, I wrote about my frustration following a winter that never seriously showed up. Well, I'm not complaining this year. In fact, you can see me running around the streets with only the tip of my nose exposed.

I would like to tell you that I spend hours organizing my hundreds of mushroom photos taken during the last seasons. But, in reality, I think about the photos while waiting for the harvest to return. In the depths of winter, I lack inspiration for my article. So, I decided to show you two of my favorite photographs. This is an almost impossible task, because I love them all.

But I always come back to this magnificent earthstar found in an old maple forest not far from our house in September 2020. Mycoquebec lists ten species of earthstars in Quebec. This rare and inedible mushroom feeds on dead organic matter. Shaped like a flower, I wasn't even sure it was a mushroom at first. I did not pick it up; it was too beautiful, even though I know that the mycelium spreads underground.

For the second photo, I asked my husband to choose. He picked one of a shaggy mane taken in the fall of 2024 under our apple trees. I have discussed the shaggy mane in previous articles. A fragile edible mushroom that grows on our lawns in the fall. You can only eat it when it is white. And because it turns black within a few hours, you have to be quick. The shaggy main is very delicate. It breaks into pieces easily and burns quickly in the pan. I tried frying it at

low temperature and high heat. Despite my efforts, it tasted overcooked each time. The shaggy mane is an exception to a common rule; you can eat the foot raw. Since I haven't tried it, I can't comment on its taste. In any event it's difficult to cook. If you crush shaggy manes on your lawn, you might be fortunate to see it grow in your yard a few years later. Be careful not to confuse it with the inky cap mushroom. This mushroom is also known as the tippler's bane because it becomes toxic when ingested with alcohol.

On February 17, 2025, the Acadian community said goodbye to Antonine Maillet. I had the immense privilege of listening to her at the Monument Lefebvre in Memramcook, the village where I grew up. The *Pays de la sagouine* remains one of my favorite places in New Brunswick. I raise my glass to a great lady.



Photo : Coprin chevelu — Shaggy mane

Warning: This column on wild mushrooms is meant to be fun and informative. I am not an expert. Consuming wild mushrooms carries serious risks that can lead to death. Never ingest a mushroom that you are not 100% sure of its identification.



La nébuleuse du Hibou, c'est chouette!

Ianik Lalancette

Pour l'édition du mois de mars, j'aimerais vous présenter une photo de la nébuleuse du Hibou. Connue sous le nom de M97, elle est aussi accompagnée de sa copine la galaxie de la Planche de surf (M108). Cette dernière est une galaxie spirale barrée. Ces deux cibles du ciel profond se retrouvent dans la constellation de la Grande Ourse.

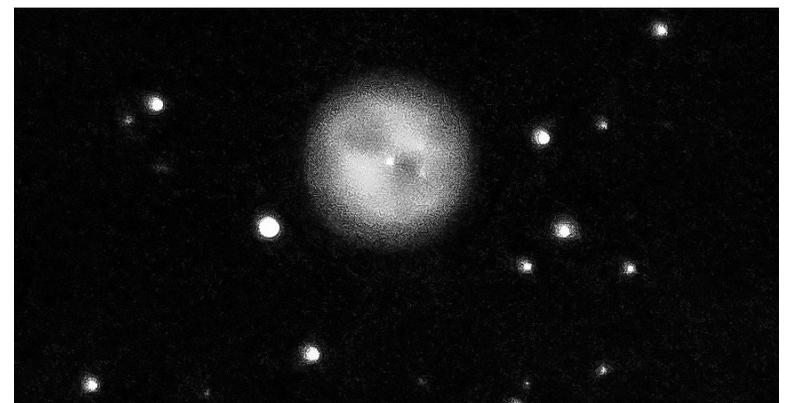
La nébuleuse du Hibou a été nommée ainsi, car on retrouve deux étoiles dans deux cercles sombres, faisant penser aux deux yeux d'un hibou. Particulièrement lorsque William Parsons a dessiné cette nébuleuse, c'est cette caractéristique qui a inspiré le nom de la nébuleuse du Hibou. De nos jours, certains y verraient plutôt un émoji surpris ou tristounet, mais à tout événement, c'est chouette!

Sur la photo, nous avons une vue transversale de cette nébuleuse et les deux cercles sombres (les yeux) seraient en fait les extrémités d'un cylindre. D'autres astronomes décrivent ces zones sombres plutôt comme des variations dans l'épaisseur des gaz d'hydrogène, d'hélium, d'oxygène et d'azote. Chose certaine, j'y vois une nébuleuse de morphologie sphérique avec des variations de densité et une structure complexe à l'intérieur qui est

possiblement contrainte par une force magnétique. Enfin, c'est littéralement le spectacle rémanent d'une étoile semblable à notre Soleil qui est morte et qui s'est transformée en naine blanche. Par ailleurs, cette nébuleuse est étudiée en astronomie pour illustrer l'évolution de notre propre Soleil, lequel formera une nébuleuse planétaire similaire à cette nébuleuse dans cinq milliards d'années.

En plus que le nom de ce mois-ci provient du dieu romain de la guerre, il existe un dicton provenant de la Provence d'antan qui dit « Mois de mars, mois des fous ». Ceci visait à décrire la folie de la météo où la grêle, la pluie, la neige, le soleil et toutes les intempéries s'enchaînent rendant ce mois plutôt chaotique.

Une autre certitude est que le mois de mars est aussi la transition de l'hiver au printemps, ce qui signifie bien souvent l'éveil des animaux, réveillant en même temps leurs mœurs romantiques... En effet, les oiseaux chantent au début du printemps pour signifier leur disponibilité à batifoler. Hormis le Harfang des neiges, hibou emblématique du Québec, c'est notamment l'occasion pour tous les autres hiboux de devenir plus vocaux et dont leurs hululements servent à marquer



leur territoire et à attirer un partenaire. Le mois de mars correspond donc aux parades nuptiales, aux cris nocturnes d'accouplement et au début de la nidification au Québec.

Tout comme la nébuleuse du hibou, le hibou, qui est généralement un oiseau nocturne, s'observe plus aisément en pleine nuit. Enfin, que ce soit la nébuleuse ou l'oiseau, les

deux sont mystérieux, mais empreints de sagesse.

Une image a été réalisée le 20 février 2017 à partir d'une combinaison de 17 expositions en filtre hydrogène alpha, de 11 expositions en filtre soufre II et de 10 expositions en filtre oxygène III de 300 secondes chacune prise avec une caméra CCD Qhy9 et une lunette Meade quad70mm (pour un temps

d'intégration totale de 3 heures et 10 minutes). Une autre image a été réalisée le 5 avril 2016 à partir d'une combinaison de dix expositions de 240 secondes avec un appareil Canon T3i et une lunette Takahashi FSQ106 (pour un temps d'intégration total de 40 minutes).

Merci de votre intérêt et on se donne rendez-vous le mois prochain.

The Owl Nebula, it's a hoot!

For the March edition I'd like to present a photo of the Owl Nebula. Known as M97, it is accompanied by its neighbouring Surfboard Galaxy (M108). The latter is a barred spiral galaxy. Both objects, located in deep space, are part of the Ursa Major constellation.

The Owl Nebula gets its name from two stars that are surrounded by dark circles, making it appear somewhat like the eyes of an owl. The name became particularly associated with the Nebula after being rendered in a drawing by William Parsons, an English astronomer and artist. Nowadays, folks would probably say it looks like a

surprised or sad emoji. Either way, it's a hoot!

The photo shows a transversal view of the nebula and its two dark regions (the eyes) are actually the outer edges of a cylinder. Some astronomers describe these dark zones as variations in the density of hydrogen, helium, oxygen and nitrogen gases. In any case, my observation is of a spherically-shaped nebula of varying density with a complex interior structure, possibly constrained by a magnetic force. Ultimately, it is the residual event of a star similar to our sun, that died and transformed into a white dwarf. In addition, this nebula has been the subject of study in the

field of astronomy to illustrate the evolution of our own sun, which will form a planetary nebula similar to this one in about 5 billion years.

Apart from the fact that the name of this month comes from the Roman name of Mars, the god of war, there's an adage that originates in Provence which says, "Month of March, month of fools." This describes the craziness of the weather, notably the hail, rain, snow and sun that we experience in a chaotic mixture during this month.

Another fact is that March is the transition from winter to spring and usually signifies the awakening of animals from hibernation, which arouses

their romantic habits ... In fact, birds sing in the spring to signal their interest in flirting. Apart from the Snowy Owl – the official bird of Quebec – it is notably the time when all other owls become more vocal and whose hooting serves to mark their territory and attract a partner. The month of March therefore corresponds to courtship rituals, nighttime mating sounds and the beginning of the nesting season in Quebec.

Just like the Owl Nebula, the nocturnal owl is easier to observe during the night. Ultimately, whether it's the nebula or the bird, both are mysterious but also symbols of wisdom.

The first image was taken on February 20, 2017 using a combination of 17 exposures of hydrogen alpha filter, 11 exposures of sulphur II filter and 10 exposures of oxygen III filter of 300 seconds each, taken with a CCD Qhy9 camera and a Meade quad70mm lens (for a total absorption of 3 hours and 10 minutes). The second image was taken on April 5, 2016 using a combination of 10 exposures of 240 seconds with a Canon T3i and a Takahashi FSQ106 lens (for a total exposure of 40 minutes).

Thank you for your interest and see you next month.



Louise Laperrière et Wes Darou

Dénombrement des oiseaux au parc écologique Ginns

Du 14 au 17 février se tenait le Grand dénombrement des oiseaux de février. Nous étions six participants en raquette pour dénombrer les oiseaux au parc écologique Ginns lors de notre excursion du samedi 15 février alors qu'il tombait toujours une fine neige. Nous ne remporterons certainement pas la palme du plus grand nombre d'espèces observées! En tout, nous avons entendu une Mésange à tête noire, deux Geais bleus et un Grand Corbeau, puis vu quelques trous de nids de Pics mineurs et chevelus dans les arbres. Merci aux participants qui ont bravé l'hiver et la neige pour l'occasion. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Meilleure chance au printemps prochain...

Observations locales

Claudette sur de Grand-Pré continue de voir le Troglodyte de Caroline à ses mangeoires. Claudette se passionne pour la photographie d'oiseaux et ce mois-ci, elle nous a envoyé une photo du Troglodyte vu de face. Tout une allure!

Pour la première fois à leurs mangeoires, Pierre et Céline sur la rue Rémi ont aussi vu un Troglodyte de Caroline, sauf qu'il n'avait pas de queue!

Caroline du village Mont-Cascades rapporte une Chouette rayée perchée dans sa cour. Joanna sur le chemin des Érables en voit une aussi. Un Grand Pic vient picorer le pain de suif chez Diane et Richard du la rue Rémi.

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse <http://www.coo.qc.ca/> pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Le dimanche 16 mars 2025— Animation à la mangeoire du débarcadère des rapides Deschênes.

Le dimanche 30 mars 2025— Sortie sur la presqu'île du Parc national de Plaisance pour observer le début de la migration printanière.

Jusqu'à la fin avril 2025— Projet FeederWatch <https://www.oiseauxcanada.org/vous-pouvez-aider/le-projet-feederwatch/>

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à oiseaux@echocantley.ca ou en composant le 819-827-3076. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

Bird count at the Ginns ecological park

The Great Backyard Bird Count was held from February 14 to 17. For the event, six of us took

out our snowshoes for an excursion to count birds at Ginns Ecological Park. We didn't win the award for the most species observed! In all, we heard a Black-capped Chickadee, two Blue Jays and a Common Raven, and saw a several nest holes of Downy and Hairy Woodpeckers. Thanks to all those who braved the winter and deep snow for the occasion. We had fun regardless of the numbers. Better luck in the spring.

Local observations

Claudette on de Grand-Pré continues to see the Carolina Wren at her feeders. Claudette has a passion for bird photography, and this month she sent us a photo of that particular Wren as seen from the front. What a sight!

Pierre and Céline on rue Rémi saw a Carolina Wren at their feeders, for the first time. Trick is, this one didn't have a tail!

Caroline from Mont-Cascades Village reports a Barred Owl perched in her yard. Joanna on des Érables sees one too. A Pileated Woodpecker is pecking at Diane and Richard's suet block on Rémi.

Activities

For activities, details and how to register, see the Club des

Ornithologues de l'Outaouais' website at <http://www.coo.qc.ca> Note that these activities are in French.

Sunday, March 16, 2025— Activity at the Deschênes Rapids landing feeder.

Sunday, March 30, 2025— Outing to the Plaisance National Park peninsula to observe the start of spring migration.

Until the end of April 2025— Project FeederWatch, a fun

exercise for the whole family. www.birdscanada.org/feeder-watch

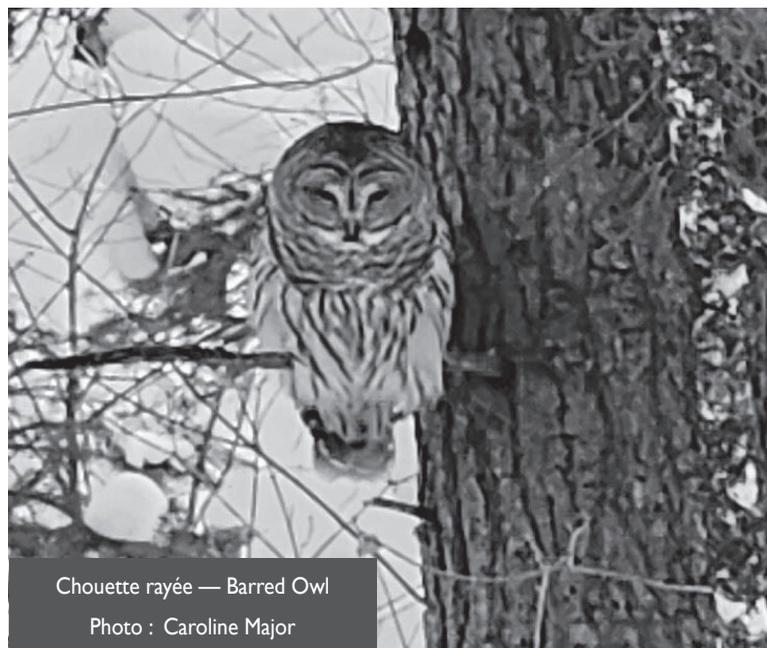
Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at birds@echocantley.ca or call us at 819-827-3076. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.

Troglodyte de Caroline — Carolina Wren
Photo : Claudette Ruthowsky



Troglodyte de Caroline sans queue — Carolina Wren without a tail
Photo : Pierre Landry



Chouette rayée — Barred Owl
Photo : Caroline Major



L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à :
photo@echocantley.ca



The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:
photo@echocantley.ca



Liette Cormier



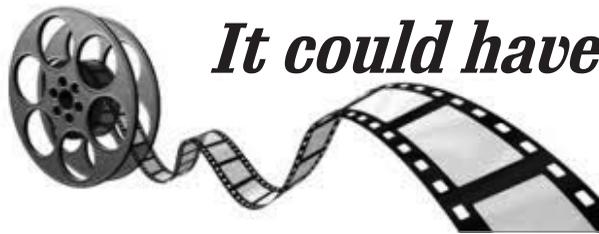
Tombe, tombe jolie neige...
Mon chien et moi allons
sortir s'amuser et en profiter.
La saison est courte!



Lina Duguay



Suzanne Fleury



Peter Maitland

Saturday Night ★½

Given that *Saturday Night Live* (SNL) is in the middle of its 50th season on television, I can understand why director Jason Reitman wanted to explore how Lorne Michaels created this groundbreaking American satirical sensation.

But while Reitman's film *Saturday Night* (2024) tries to be a creative biographical drama about SNL overall, it doesn't work because it focuses too much on the 90 minutes of stress that Lorne faced from NBC executives and advertisers before the show went live on air for the very first time. As a result, though Reitman's actors resemble SNL's original cast members Dan Aykroyd, John Belushi, Chevy Chase, Jane Curtin, Garrett Morris, Laraine Newman and Gilda Radner, their performances fall flat because they're not given a chance to fully develop their characters onscreen.

Too much at once?

Saturday Night examines how hard it was for Lorne (Gabriel LaBelle) to bring SNL to American television in October 1975. He wanted to create a subversive live program that pushed the envelope of the country's social norms on NBC at 11:30 p.m. But Lorne's producing partner Dick Ebersol (Cooper Hoffman) was convinced that David Tebet (Willem Dafoe), the vice president of talent relations for NBC, just wanted to see SNL bomb in front of audiences and advertisers so that Johnny Carson's *Tonight Show* could have another day added to its broadcast schedule.

While Lorne grappled with Dick's perspective prior to SNL's premiere, he also had to cut sketches from the show so that it could fit into its run time, he had to resolve issues regarding set construction due to lack of support from crew members, and he had to deal with egos of the show's host, George Carlin (Matthew Rhys) and cast members.

Co-writer and director Reitman tries to take an innovative approach with the *Saturday Night*

narrative by having his cinematographer follow LaBelle and other actors who play SNL's original cast and crew members/network executives around New York City's Rockefeller Plaza for 90 minutes prior to the show's premiere.

While this is interesting, and the costumes, sets and make-up designs are realistic, Reitman's film doesn't explain how Lorne managed to get SNL approved by NBC executives in the first place. It also doesn't highlight how he recruited the original cast.

Instead, we're just introduced to a lot of cast and crew members passively from scene-to-scene so we get an idea of the pressures they faced psychologically prior to broadcast. For instance: Belushi refused to sign his contract for SNL because he didn't want to be labeled as the characters he played during the show, and crew members quit because theatrical lighting collapsed on set during rehearsals.

Verdict

While developing the script for *Saturday Night*, Reitman and co-writer Gil Kenan interviewed a lot of people who worked on the very first episode of SNL. But their efforts to illustrate how hard it was to produce that show didn't translate well to this film adaptation.

Reitman's narrative features too much action and too many characters. How can we care about Lorne and SNL's original cast and crew if they don't share introspective dialogue about the stress of the show's production because there are too many interconnected and rapid scenes? While I know there's always tension before a show hits the stage, *Saturday Night* doesn't offer clarity through character development.

I love SNL, but Reitman's latest effort is a pan because his narrative doesn't offer any dramatic insights into how the show became a success overall. Instead, I'm left thinking that this could have been a far better *Saturday Night*.



Petites annonces Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande. Composer le 819 639-8315.

SVP, FACILITEZ LE PASSAGE POMPIERS

CLIGNOTANT VERT

On annonce localement !

On achète localement !

On informe localement !

ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES !

L'ÉCHO de CANTLEY

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, L'Écho de Cantley se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, The Echo of Cantley would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 \$

Commercial : à partir de 5 \$

Dates de tombée :

Avril 2025 : **20 mars**

Mai 2025 : **17 avril**

Price

Personal: \$ 5.00

Commercial: starting at \$ 5.00

Deadlines:

April 2025: **March 20**

May 2025: **April 17**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY

188, montée de la Source

Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca

L'ÉCHO de CANTLEY

LISTE DE PRIX 2025 PRICE LIST

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	47,50 \$	444,00 \$	71,25 \$	665,00 \$
2 cartes d'affaires	82,50 \$	771,00 \$	123,75 \$	1 155,00 \$
1/4 page	130,00 \$	1 215,50 \$	195,00 \$	1 820,00 \$
1/3 page	187,00 \$	1 750,00 \$	280,50 \$	2 620,00 \$
1/2 page	255,00 \$	2 385,00 \$	382,50 \$	3 575,00 \$
1 page	465,00 \$	4 347,00 \$	700,00 \$	6 520,00 \$

1 page / full page : 10.125 x 13.625	1/2 page (h) : 10.125 x 6.75	1/2 page (v) : 5 x 13.625	1/3 page (v) : 3.3 x 13.625	1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583	1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125	1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625 1/4 (bloc) : 5 x 6.75	1C : 3.5 x 2 2C (bloc) : 3.5 x 4 2C (h) : 5 x 3.3125

Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE 2025 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2025-01-23	2025-02-20	2025-03-20	2025-04-17	2025-05-22	2025-06-19	2025-07-17	2025-08-21	2025-09-18	2025-10-23	2025-11-20

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca



Vendredi 14 février

17:42

IL Y A 5 MOIS



bébé 🍷
toi + moi c'est pour toujours 💜

MAINTENANT



bébé 🍷
t'es où?! tu fais quoi??! RÉPONDS!!

Si l'amour tourne en violence



Votre
gouvernement

Québec